

# 國際事務處

## 關於本處 Thông tin liên quan đến phòng quan hệ quốc tế.

國際與兩岸之學術交流向來是本校發展的重點之一，原由研究發展處「國際與兩岸交流中心」辦理國際與兩岸學術交流相關業務。

Hướng đến giao lưu học thuật quốc tế và hai bờ eo biển là một trong những trọng điểm phát triển của trường. Sẽ do phòng nghiên cứu và phát triển “Trung tâm giao lưu quốc tế và hai bờ eo biển” giải quyết và xử lý những nghiệp vụ liên quan đến giao lưu học thuật quốc tế và hai bờ eo biển.

近年來，由於校內各單位國際交流活動日益蓬勃，國際與兩岸間往來亦趨頻繁，交流形式益加的多樣化，為進一步提昇本校「國際化」程度，有必要整合校內相關資源，成立國際事務專責單位，提昇其國際競爭力，吸引境外學生來校就讀。

Những năm gần đây, do trong trường hoạt động giao lưu quốc tế ngày càng phát triển mạnh mẽ. Giữa quốc tế và hai bờ eo biển trao đổi thường xuyên. Hình thức giao lưu ngày càng đa dạng. Vì muốn tiến thêm một bước nâng cao trình độ quốc tế hóa của trường, nên bắt buộc phải tổng hợp tài nguyên liên quan trong trường. Thành lập đơn vị chuyên phụ trách sự vụ quốc tế, nâng cao tính cạnh tranh quốc tế, thu hút học sinh nước ngoài đến học tại trường.

因此，在 103 學年度通過成立「國際事務處」，於 104 年 2 月 1 日起正式運作，綜理全校性的國際事務，並協助校內各單位辦理國際性與兩岸之活動，以及提供境外學生與境外學者完善的諮詢服務，進而深化校園整體的「國際化」程度，提昇本校的國際競爭力與知名度。

Vì thế, thông qua năm học 103 thành lập Phòng quan hệ Quốc tế, từ ngày 1 tháng 2 năm 104 chính thức đi vào hoạt động, quản lý giải quyết sự vụ quốc tế của cả trường và hỗ trợ đơn vị trong trường giải quyết hoạt động mang tính quốc tế và quan hệ hai bờ eo biển và cung cấp phục vụ tư vấn đầy đủ cho học sinh nước ngoài. Làm sâu sắc hơn nữa mức độ quốc tế hóa của trường.

### 組織人員及職掌：

#### Nhân viên của tổ chức và nội dung công việc

「國際事務處」統籌辦理姊妹校簽約、外賓接待、交換教授、短訪學者、交換學生、雙聯學制、海外宣傳、國際學生入學申請及交流活動等業務。「國際事務處」下設置 2 個中心，包括「國際交流中心」與「兩岸交流中心」。

Phòng quan hệ Quốc tế phối hợp giải quyết kí kết hợp đồng hợp tác liên kết trường, tiếp đãi quan khách nước ngoài, trao đổi giáo sư, học giả ngắn hạn, trao đổi sinh viên, hệ thống trường đôi, nước ngoài tuyên truyền, học sinh quốc tế đăng kí nhập học và hoạt động giao lưu cùng những nghiệp vụ khác. “ Phòng quan hệ Quốc tế ” gồm 2 trung tâm, bao gồm Trung tâm giao lưu quốc tế và Trung tâm giao lưu hai bờ eo biển.



Dean of International Affairs

陳彥君國際長 綜理國際與兩岸事務

Chen-Yan-Jun Trưởng phòng quốc tế quản lí sự vụ quốc tế và hai bờ eo biển

E-mail: [yjchen@mail.tnu.edu.tw](mailto:yjchen@mail.tnu.edu.tw)

Tel : +886-2-86625860

Fax: +886-2-26621923

# I. 國際交流中心

## 1. 關於本中心

國際合作及學術交流為本校發展的重點之一，近年來，由於國際交流活動日益蓬勃，國際間往來亦趨頻繁，為進一步提升本校「國際化」程度暨競爭力，整合校內相關資源，以吸引境外學生來校就讀。

Hợp tác quốc tế và giao lưu học thuật là một trong những trọng điểm phát triển của nhà trường, Những năm gần đây, do các hoạt động giao lưu quốc tế ngày càng phát triển mạnh mẽ, Giữa quốc tế trao đổi thường xuyên. Vì muốn tiến thêm một bước nâng cao trình độ quốc tế hóa của trường và tính cạnh tranh, tổng hợp tài nguyên liên quan trong trường thu hút học sinh nước ngoài đến học tại trường

本中心統籌辦理姊妹校簽約、外賓接待、交換教授、短訪學者、交換學生、雙聯學制、海外宣傳、國際學生入學申請及交流活動等業務，並協助校內各單位辦理國際性活動，以提供境外學生與境外學者完善的諮詢服務。

Trung tâm phối hợp giải quyết kí kết hợp đồng hợp tác liên kết trường, tiếp đãi quan khách nước ngoài, trao đổi giáo sư, học giả ngắn hạn, trao đổi sinh viên, hệ thống trường đôi, nước ngoài tuyên truyền, học sinh quốc tế đăng kí nhập học và hoạt động giao lưu cùng những nghiệp vụ khác. Giúp đỡ các đơn vị tổ chức hoạt động quốc tế và cung cấp phục vụ tư vấn đầy đủ cho học sinh và học giả nước ngoài.

## 2. 人員職掌

### 2.1 中心主任 **Chủ nhiệm trung tâm**

姓名 Họ và tên 董曉梅 Dong-Xiao-Mei

電子郵件 Email [hmtung@mail.tnu.edu.tw](mailto:hmtung@mail.tnu.edu.tw)

聯絡電話

Điện thoại liên lạc 02-8662-5949

綜理國際交流中心招生及教育相關業務。

Xử lý nghiệp vụ liên quan đến giáo dục và tuyển sinh của trung tâm giao lưu quốc tế.

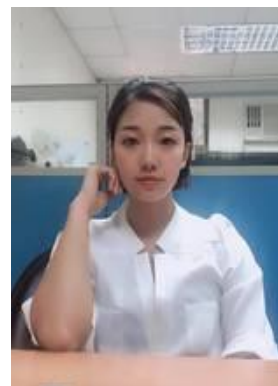


### 2.2 組員

- 姓名 Họ và tên : 呂玉萍 Lữ Ngọc Bình
- 電子郵件 Email : [1080301@mail.tnu.edu.tw](mailto:1080301@mail.tnu.edu.tw)
- 承辦業務 : Nghiệp vụ chấp hành
- 1.TA 相關業務 Nghiệp vụ liên quan đến TA
- 2.協助學生課外學習之輔導。 Hỗ trợ học sinh ngoài tiết học phụ đạo học tập
- 3.協助訂定學生各門課吸收狀況調查表』。 Bảng điều tra định kì tình hình tiếp thu các môn của học sinh .
- 4.協助學生其他教育訓練。 Hỗ trợ học sinh huấn luyện giáo dục khác
- 5.越南專班學生生活輔導 Phụ đạo cuộc sống cho học sinh Việt Nam chuyên ban
- 6.行政作業 Công tác hành chính
- 7.其他 Khác



- 姓名 Họ và tên : [范氏碧](#) Phạm Thị Bích
- 電子郵件 Email : [1080304@mail.tnu.edu.tw](mailto:1080304@mail.tnu.edu.tw)
- 聯絡電話 : Điện thoại liên lạc
- 承辦業務 Nghiệp vụ chấp hành
- 1.協助越南專班生上課 ( TA ) Hỗ trợ học sinh Việt Nam lớp chuyên ban ( TA)
- 2.協助新南向國際學生產學合作越南專班生生活輔導。Hỗ trợ phụ đạo cuộc sống lớp Việt Nam chuyên ban
- 3.協助新南向國際學生產學合作專班之工讀事宜 Hỗ trợ các công tác liên quan đến vừa học vừa làm của lớp Việt Nam chuyên ban .
- 4.整理與翻譯網頁相關內容 Sắp xếp và phiên dịch nội dung trang web
- 5.境外生入學後相關作業 Nghiệp vụ liên quan đến học sinh nước ngoài sau khi nhập học.
- 6.協助新南向國際學生產學合作專班之華語輔導 Hỗ trợ lớp phụ đạo tiếng trung cho học sinh Việt Nam lớp chuyên ban
- 7.國際事務處網頁管理維護 Quản lí trang web của phòng Giao lưu quốc tế



- 姓名 Họ và tên : [陳惠芳](#) Trần Huệ Phương
- 電子郵件 Email : [1070703@mail.tnu.edu.tw](mailto:1070703@mail.tnu.edu.tw)
- 聯絡電話 Điện thoại liên lạc : (02) 8662-5948
- 承辦業務 : Nghiệp vụ chấp hành
- 1.推動與國外學校及學術機構簽約、交流活動相關事宜 Thúc đẩy và kí kết hợp đồng với trường học nước ngoài và các cơ quan học thuật, công tác liên quan đến hoạt động giao lưu.
- 2.辦理校際外賓來訪之行程聯繫及協調相關事宜 Công tác liên quan đến liên lạc, điều chỉnh lịch trình của các trường nước ngoài và quan khách đến thăm quan.
- 3.彙整計畫案資料以及報部 Tập hợp, sắp xếp dữ liệu kế hoạch và báo cáo
- 4.境外生招生活動、出訪行程安排與聯繫 Liên lạc và sắp xếp lịch trình công tác nước ngoài và tuyển sinh nước ngoài .



- 5.提供境外生申請入學資訊及諮詢服務 Cung cấp thông tin đăng kí nhập học và phục vụ tư vấn
- 6.境外生入學後相關作業 Nghiệp vụ liên quan đến học sinh sau khi nhập học
- 7.系統填報 Điền dữ liệu hệ thống
- 8.核銷作業 Công tác đăng kí xét duyệt phí dùng.

- 姓名 Họ và tên : [廖翎媛](#) Liao Ling Yuan
- 電子郵件 Email : [1071002@mail.tnu.edu.tw](mailto:1071002@mail.tnu.edu.tw)
- 承辦業務 : Nghiệp vụ chấp hành
- 1.協助教育部，僑委會訪視文件資料工作 Hỗ trợ giấy tờ , dữ liệu khi bộ giáo dục , hội đồng sự vụ hoa kiều đến khảo sát.
- 2.申請教育部，僑委會各項補助及核銷 Đăng kí các mục hỗ trợ từ bộ giáo dục , hội đồng sự vụ hoa kiều và đăng kí xét duyệt phí dùng.
- 3.申辦學生之居留證，工作證 Đăng kí làm thẻ đi làm, thẻ cư trú cho học sinh
- 4.審核學生工作證 Xét duyệt thẻ đi làm của học sinh
- 5.招生 Tuyển sinh
- 6.外賓接待 Tiếp đón quan khách
- 7.辦理境外生之相關業務 Xử lí nghiệp vụ liên quan đến học sinh nước ngoài
- 8.辦理學費之相關業務 Xử lí nghiệp vụ liên quan đến học phí
- 9.學費獎助金沖帳、核銷 Cân bằng học phí và học bổng, xét duyệt phí dùng.



- 姓名 Họ và tên : 劉嘉雯 Lưu Gia Văn
- 電子郵件 Email : [1020814@mail.tnu.edu.tw](mailto:1020814@mail.tnu.edu.tw)
- 承辦業務 : Nghiệp vụ chấp hành
- 1.計畫案經費編列 Sắp xếp kinh phí kế hoạch chuyên án
- 2.計畫案經費核銷 Đăng kí xét duyệt kinh phí kế hoạch chuyên án
- 3.計畫案經費、成果報告書結案 Kinh phí kế hoạch chuyên án , báo cáo kết quả khi kết án .
- 4.計畫案計畫書申請、管控 Đăng kí và quản lí bản kế hoạch chuyên án
- 5.外籍人士新聘/展延 Tuyển dụng mới hoặc gia hạn tuyển dụng nhân viên nước ngoài .
- 6.SOP 作業標準書 Biểu đồ công tác tiêu chuẩn SOP
- 7.財產物品管理 Quản lí tài sản đồ vật .
- 8.經費編列 Sắp xếp kinh phí
- 9.其他 Khác



- 姓名 Họ và tên : 鄧玉敏 Đặng Ngọc Mẫn
- 郵件 email : [1080405@mail.tnu.edu.tw](mailto:1080405@mail.tnu.edu.tw)
- 電子承辦業務 : Nghiệp vụ chấp hành
- 1.TA 相關業務 Nghiệp vụ liên quan đến TA
- 2.協助新南向國際學生產學合作專班之生活輔導 Hỗ trợ phụ đạo học sinh chuyên ban .
- 3.協助國際學生產學合作專班之男生宿舍生活輔導 Hỗ trợ phụ đạo kí túc nam học sinh chuyên ban .
- 4.協助國際學生產學合作專班之行政工作 Hỗ trợ công việc hành chính học sinh chuyên ban
- 5.其他 Khác.



- 姓名 Họ và tên : [黎氏秋](#) Lê Thị Thu
- 電子郵件 Email : [1070901@mail.tnu.edu.tw](mailto:1070901@mail.tnu.edu.tw)
- 聯絡電話 Điện thoại liên lạc : 86625948
- 承辦業務 : Nghiệp vụ chấp hành
- 1.境外生與越南專班相關作業 Nghiệp vụ liên quan đến học sinh Việt Nam chuyên ban và học sinh nước ngoài
- 2.提供境外生申請入學資訊及諮詢服務 Cung cấp thông tin đăng kí nhập học và phụ vụ tư vấn học sinh nước ngoài .
- 3.計畫案申請 đăng kí kế hoạch chuyên án .
- 4.越南學生招生活動 Hoạt động tuyển sinh học sinh Việt Nam
- 5.新南向國際學生產學合作專班之實習事宜 Công việc liên quan đến học sinh lớp chuyên ban thực tập.
- 6.協助新南向國際學生產學合作專班之宿舍生活輔導 Hỗ trợ phụ đạo cuộc sống và kí túc cho học sinh chuyên ban .
- 7.協助新南向國際學生產學合作專班就醫以及處理緊急狀況 Hỗ trợ đưa học sinh lớp chuyên ban đi khám bệnh và xử lí tình hình khẩn cấp
- 8.參與校外會議 Tham gia hội nghị ngoài trường
- 9.系統填報 Điền dữ liệu vào hệ thống
- 10.其他 Khác.
- 



### 3.關於本處 Thông tin liên quan đến trung tâm

#### 3.1 地理位址 Vị trí địa lí :

本中心位於和平樓 106 國際事務處(兩岸交流中心)。內部設有辦公室內及會議室(交誼區)，以提供境外學生一個交流學習的地方，也提供來訪的貴賓一個會談的空間。

Trung tâm nằm ở tòa nhà Hòa Bình số 106 phòng quan hệ quốc tế ( trung tâm giao lưu hai bờ eo biển ). Thiết kế nội bộ có văn phòng và phòng hội nghị ( khu vực giao lưu hữu nghị ) cung cấp cho học sinh nước ngoài 1 nơi giao lưu học hỏi, cũng cung cấp cho khách quý đến tham quan một không gian thảo luận.



### 3.2 服務項目 Hạng mục phục vụ

1. 綜理兩岸招生及教育相關業務。Tổng xử lý tuyển sinh hai bờ eo biển và nghiệp vụ giáo dục liên quan.
2. 安排短期陸生接機送機。Sắp xếp học sinh ngắn hạn đưa đón sân bay
3. 外賓來訪接待事宜。Tiếp đãi khách quý nước ngoài
4. 兩岸姊妹校合作交流項目接洽與規劃。Quy hoạch và bàn bạc hạng mục hợp tác giao lưu các trường liên kết hai bờ eo biển .
5. 辦理兩岸姊妹校協議簽訂事宜。Giải quyết kí kết hiệp định với các trường liên kết hai bờ eo biển
6. 安排大陸教師交流，聯繫相關事宜之執行。Sắp xếp giao lưu giảng viên trung quốc , chấp hành những sự việc liên quan liên lạc .

### 3.3.人員職掌



- 姓名 Họ và tên : [王 治邦\(兩岸中心主任\)](#) Wang Zhi Bang
- 電子郵件 Email : [cpwang@mail.tnu.edu.tw](mailto:cpwang@mail.tnu.edu.tw)
- 聯絡電話 Số điện thoại liên lạc : 02-86625949
- 綜理兩岸招生及教育相關業務。
- Tổng xử lý nghiệp vụ liên quan đến tuyển sinh và giáo dục của trung tâm quan hệ hai bờ eo biển.



- 姓名 姓 và tên : 黃 薇 Huang Wei
- 電 子 郵 件 Email: [1050106@mail.tnu.edu.tw](mailto:1050106@mail.tnu.edu.tw)
- 聯絡電話 Điện thoại liên lạc : 02-86625949
- 1. 大陸長期與短期陸生交流相關業務執行。

- Chấp hành nghiệp vụ liên quan đến học sinh đại lục giao lưu ngắn hạn và dài hạn.
- 2. 規劃與聯絡兩岸姊妹校拜訪行程。
- Quy hoạch lịch trình và phụ trách liên lạc với các trường hợp tác đến thăm quan.
- 3. 外賓來訪接待相關事宜。
- Các sự việc liên quan đến tiếp đón quan khách thăm quan .
- 4. 單位網業維護與新增。
- Làm mới và bảo quản trang mạng của đơn vị.
- 5. 中心收發外來電子公文之處理。
- Xử lí nhận , phát công văn của trung tâm.
- 6. 協助推廣兩岸化業務之進行。
- Giúp đỡ tiến hành nghiệp vụ của trung tâm.
- 7. 其他主管交辦事項。
- Hạng mục công việc khác do chủ quản giao.